

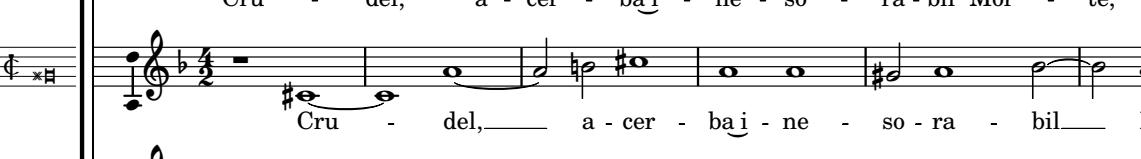
## Crudel, acerba, inesorabil Morte

Petrarca, *Canzoniere* CCCXXXII (332)

## Luca Marenzio (c.1553-1599)

*Il nono libro de madrigali à 5 voci* (Angelo Gardano press, Venice, 1599)

5

Canto      

10

Cagion mi dài di mai non es - ser lie - to, di mai non es - ser lie - to, Ma  
te, Cagion mi dài di mai non es - ser lie - to, Ma  
so - ra - bil Mor - te, Cagion mi dài di mai non es - ser lie - to,  
bil Mor - te, Cagion mi dài di mai non es - ser lie - to,  
ra - bil Mor - te, Cagion mi dài di mai non es - ser lie - to,

di me - nar tut - ta mia vi - ta in pian - to, in pian - to, Ei  
 di me - nar tut - ta mia vi - ta in pian - to, tut - ta mia vi - ta in pian - to,  
 Ma di me - nar tut - ta mia vi - ta in pian - to,  
 Ma di me - nar tut - ta mia vi - ta in pian - to, Ei  
 Ma di me - nar tut - ta mia vi - ta in pian - to, Ei

gior - ni o - scu - ri, ei gior - ni o - scu - ri e le do - glio - se  
 E i gior - ni o - scu - ri, e i gior-ni o - scu - ri e le do-glio -  
 E i gior-ni o - scu - ri, ei gior - ni o - scu - ri e le do-glio - se not - ti.  
 gior - ni o - scu - ri e le do - glio - se not - ti, e le do -  
 gior - ni o - scu - ri e le do - glio - se not - ti, e le do - glio -

not - ti. I miei gra - vi so-spir' non van-no in ri -  
 se not - ti. I miei gra - vi so-spir' non van-no in ri -  
 I miei gra - vi so - - spir' non van-no in  
 glio-se not - ti. I miei gra - vi so - spir' non van-no in ri - me,  
 - se not - ti. I miei gra - vi so - - spir'

- me, E'l mio du - ro mar - tir, e'l mio du - ro  
 me, non van-no in ri - me, E'l mio du - ro mar - tir, e'l mio du - ro mar-tir vin-ce o -  
 ri - me, non van-no in ri - me, E'l mio du - ro mar-tir vin -  
 non van-no in ri - me, E'l mio du - ro mar - tir, E'l mio du - ro mar - tir  
 non van-no in ri - me, E'l mio du - ro mar - tir vin - ce o - gni

The musical score consists of five staves of music for voices. The first four staves are in treble clef, and the fifth staff is in bass clef. Measure numbers 40 and 45 are indicated at the top. The lyrics are written below the notes, alternating between Italian and English versions.

**Italian Lyrics:**

- mar-tir vin-ce-o - gni sti - le, e'l mio du - ro mar-tir vin-ce-o - gni sti - le.
- gni sti - le, e'l mio du - ro mar-tir, e'l mio du - ro mar-tir vin-ce-o - gni sti - le.
- ce-o - gni sti - le, e'l mio du - ro mar-tir vin - ce-o - gni sti - le,
- e'l\_\_ mio du - ro mar-tir vin - ce-o - gni sti - le,
- sti - le, e'l mio du - ro mar-tir

**English Translation:**

- mar-tir vin-ce-o - gni sti - le, e'l mio du - ro mar-tir vin-ce-o - gni sti - le.
- gni sti - le, e'l mio du - ro mar-tir, e'l mio du - ro mar-tir vin-ce-o - gni sti - le.
- ce-o - gni sti - le, e'l mio du - ro mar-tir vin - ce-o - gni sti - le,
- e'l\_\_ mio du - ro mar-tir vin - ce-o - gni sti - le,
- sti - le, e'l mio du - ro mar-tir

Crudel, acerba, inesorabil Morte,  
cagion mi dà di mai non esser lieto,  
ma di menar tutta mia vita in pianto,  
e i giorni oscuri e le dogliose notti.  
I miei gravi sospir' non vanno in rime,  
e 'l mio duro martir vince ogni stile.

Cruel, bitter, and inexorable Death,  
you give me reason never to be happy,  
but to live my life instead with weeping,  
darkened days, and the saddened nights.  
My heavy sighs will not go into rhyme,  
and my harsh pain defeats every style.

A.S. Kline (©2004, used with permission)